

תיירות בירושלים

Tourism in Jerusalem

חגון התשע"ז ■ 11/2016 ■ 1010



משהו חדש קורה בדואר



לצד רציף הרכבת הישן, ניתן לצאת לטייר הליכה ורכיבה לאורכו נתיב מסילת הרכבל, שהפך לפארק מטופף.

גן החיות התנ"כי מהווה הפגה מהנהמן הביקור באתרים ההיסטוריים, שבמהלכה יכול התיר לצפות בבעלי-החיים המזוכרים בתנ"ך לצד בעלי-חיים נדירים הנמצאים בסכנת הכחדה. המגע הישיר עם בעלי-החיים הקסומים שבפינת היליטוף מmis את לבם של כל הילדים, גם ילדים בנפשם.

ממרומי הר הזיתים יכול המבקרים לצפות לעבר הנוף הקסום של העיר ירושלים, כולל את כל הפינות שמנח ורבות אחורות. מגוון האתרים הוא שוחף את ירושלים לאחת הערים המרתקות בתבל, בדברי המשורר נתן יונתן: "לכל אדם ישנו מקום בירושלים שהוא קורא לו אהבה".

טיילת החומות

תצלום: פיני חמו ורונן גולדברג.

רחוב יפו

תצלום: פיני חמו. בשובל נראת פסל אריה של האמן רוסלן סרגייב, מוצב בחזית של בניין עיריית ירושלים. תצלום - רון גולדברג.

ייה דולורוזה

על בסיס תצלום של GOISRAEL, שובל - שאטרסטוק.

תחנת הרכבת הראשונה

תצלום: פיני חמו, שובל - שאטרסטוק ורונן גולדברג.

גן החיות התנ"כי

תצלום תיבת נח: גיא עולמי, חיות - שאטרסטוק, ניקול וכסלר, רון גולדברג.

שלולים עליונים של גילון הבולים - שאטרסטוק.

עיצוב בולין, טעופה וחותמת:

רון גולדברג

Stamps, FDC & Cancellation Design:
Ronan Goldberg

"לכל אדם יש עיר ושם ירושלים" כתב המשורר נתן יונתן, ושיקף בכך את מגוון הרגשות שמעוררת העיר הקטומה הזה בלבבותיהם של מיליון-ה围着ים ברחבי העולם כולו. אף שנים עומדות ירושלים במרכז עולם של בני-דתות ותרבותות שונות, אשר רואים בה את המקום שבו בחר האלים להתגלות ונבה הוא עדכן לשפט את האנושות באחריות הימים.

על הרجل בני הדתות השונות בוחרים להגיע אל ירושלים בעקבות הרגש הדת, תוך שאיפה לחזות במקומות הנערצים עליהם, ולהלך ברגליהם בעקבות הקדושים שעיצבו את עיקרי אמונותם. כך, לדוגמה, יכולים המאמינים הנוצרים לצעוד בסמטאות העיר העתיקה לאורך הנטיב המסורתית של **דולוזה** (דרך היסורים), ולצעת בידיהם באבני המקדשות להם.

במהלך ההיסטוריה של ירושלים נציגים של אימפריות שונות, שהותרו בה את חותםם והקימו בה מבנים מפוארים, המשקפים את התרבות אותה ייצגו. **טיילת החומות** הסלולה במרומי חומת העיר העתיקה, שנבנתה במאה ה-16 על-ידי הסולטן התורקי סולימן המפואר, מספקת לתיר נקודת תצפית הנדרת לעבר נוף הגדות של העיר העתיקה, ולעבר מגוון צרי-המסגדים, מגדלי-הכנסיות וכיופת בתיה הכנסת המשובצים בה.

ממרומי החומה יכולים המבקרים להשקף גם לעבר העיר החדשה של ירושלים, אשר החלה להיבנות במחצית המאה ה-19. בתקופה סוערת זו נסכו מעצמות אירופאיות להבליט את נוכחותם בירושלים על-ידי החקמה של מבנים גדולים ומעוטרים, המפוארים גם כיום את רחובות העיר. לאור **רחוב יפו**, אחד הרחובות המרכזים בירושלים, יכול התיר לטייל ברגל או לנסוע ברכבת ה kolejה שנסללה בשנים האחרונות, ולצפות במבנים חזותם בניין גינולו שהוקם על-ידי נציג איטליה ומעוטר בדמות האריה המכונף, סמל העיר ווציה.

בשנת 1892 הושלמה סלילת קו הרכבת הראשון בארץ ישראל, אשר קישר את ירושלים עם נמל יפו, ובונת **תחנת הרכבת הראשונה** ששימשה את העיר במשך עשרות שנים. בסוף המאה ה-20 הוקמה בדרכם העיר תחנת רכבת חדשה, והמבנה החדש שופץ והפוך לאטרקציה תיירותית. המבקר במקום יכול להגנות מפגש קסום של קולוניה משובחת, תרבויות ואוירה

Tourism in Jerusalem

"Everyone has a city, and its name is Jerusalem" wrote poet Natan Yonatan, reflecting the wide range of emotions that this magical city evokes in the hearts of billions of people around the world. For thousands of years this magical city has been at the center of existence for people of different religions and cultures who consider it to be the place where God chose to be revealed and where He will judge mankind at the end of time.

Pilgrims of all religions choose to come to Jerusalem to follow their religious sentiments, to see the places they admire and to walk in the footsteps of the saints who have molded the essence of their faith. Thus for example, Christian believers can walk the alleyways of the Old City along the traditional **Via Dolorosa** and touch the stones they believe to be holy.

Throughout history, representatives of many different empires ruled Jerusalem, leaving their mark upon the city by erecting magnificent buildings representing their own culture. The **Ramparts Promenade**, which runs along the top of the Old City walls and was built in the 16th century by Turkish Sultan Suleiman the Magnificent, provides tourists with a wonderful viewpoint overlooking the roofs of the Old City interspersed with minarets atop mosques, church towers and domed synagogues.

From atop the walls, visitors can also see the new city of Jerusalem, which began to be built in the mid-19th century. During that tumultuous time, the European powers attempted to emphasize their presence in Jerusalem by erecting magnificent large buildings, which continue to adorn the streets of the city to this day. Tourists can stroll along **Jaffa Road**, one of the main streets of the city, or ride the light railway that was installed in recent years, gazing at buildings such as the Generali Building, which was constructed by representatives of Italy and features a winged lion, the symbol of the city of Venice.

In 1892 the first railway line in Eretz Israel was completed, running between Jerusalem and the Jaffa port. The **First Train Station**, built at that time, served the city for decades. A new train station was built in the late 20th century in the southern part of the city, and the old building was renovated. It now serves as a tourist attraction, providing visitors with a delightful combination of culinary art, culture and atmosphere on the old train platforms. Visitors can walk or bike along the old train route, which is now a well kept park.

The **Jerusalem Biblical Zoo** provides an enjoyable break from visiting historical sites. Here tourists can see animals mentioned in the Bible alongside rare and endangered species. Direct contact with the adorable

חותמת אירע להופעת הבול SPECIAL CANCELLATION



animals in the petting zoo melts the hearts of the young as well as the young at heart.

The peak of the Mount of Olives provides enchanting views of the city of Jerusalem, including those mentioned above and many more. Its abundance of historical sites makes Jerusalem one of the most fascinating cities in the world. And in the words of poet Natan Yonatan, "Everyone has a place in Jerusalem that he calls love."

Ramparts Promenade

The photograph on the stamp is by Pini Hemo and adapted by Ronen Goldberg.

Jaffa Road

The photograph on the stamp is by Pini Hemo. The tab features a photograph by Ronen Goldberg of the statue of a lion by artist Ruslan Sergeev which stands in front of the Jerusalem Municipality building.

Via Dolorosa

The stamp is based on a photograph from GOISRAEL. The photograph on the tab is taken from Shutterstock.

First Train Station

The photograph on the stamp is by Pini Hemo. The photograph on the tab is taken from Shutterstock and adapted by Ronen Goldberg.

Jerusalem Biblical Zoo

The photograph of Noah's Ark is by Guy Olmai and the animals are taken from Shutterstock, Nichole Wehsel and Ronen Golderberg.

The top margin of the stamp sheet bears photographs from Shutterstock.

הנפקה:	נובמבר 2016
מידת הבולים (מ"מ):	H 30 W 22
לוח:	1037
בולים בבלילון:	10
שבלים בבלילון:	5
שיטת הדפסה:	אופסן
סימן אבטחה:	מיקרו-טקטס
דפוס:	Cartor Security Printing, France